

## Der earst schnea

**V**enerdì 18 ottobre alle 19 e alle 21 al Cinema Astra di Trento e alle 20.45 al Teatro comunale di Pergine sarà proiettato il film “La prima neve” di Andrea Segre. La storia è ambientata in Valle, con i mocheni come comparse. Una delle figure principali del film è rappresentata da un giovane ragazzo di Fierozzo, Matteo Marchel. La pellicola è stata in concorso nella sezione Orizzonti al 70esimo Festival di Venezia.

Vertn en inger Tol hom se tsuacht lait za toalnemmen en an film. Der film hoast “Der earst schnea” ont der hôt se gahöltn iberhaupt do en inger schea’ tol. De lait as sai’ kemmen gariافت za ôrbetn s n no sai’ vil gaben, kinder, junga ont eltera lait aa, lait a kerva ôlla de jarder. Ôlla de doin lait hom gahöp an zboate plötz, dôs bill song as de sai’ kemmen en film lai ver bea’ne. De hauptfiguren sai’ gaben aktoren va ôrbet, alura runt braf. Ober, a kinn va Vlarotz ist kemmen gariافت za môchen oa’n van

bichtigsten figuren van film. Der Matteo Marchel ist guat gaben za gea’ en de hêrzn van ôlla de boretn aktorn ont ist kemmen tschêrt ver an bichtigen plötz. Der film klôfft van an mônn, Dani, as s ist pflouchen van sai’ Lönt, der Togo, vavai s hôt gahöp s kriag ont ist kemmen za lem en an ôllgamao’haus ka Persn. Der hôt u’gaheift za ôrbetn ver an mônn as lept en Bersntol as hoast Pietro. Der Dani hôt gahöp za schaug van pain ont gea’ no en holz za helven der ôrm Pietro.



**Michele (Matteo Marchel) e Dani (Jean Christophe Folly) ka Venezia (Retratt van Paolo Marchel)**

zait der jung Michele ont der vremm Dani barn kamarottn kemmen. Der earst schnea ist an film as miast men gea’ za schaug

en, nêt lai vavai s ist an schea’n film, ober iberhaupt vavai der ist kemmen gamôcht en Bersntol. De môchen en schaug ka Persn en vrait nomitto ont zobenz kan nai Teatro, um drai ont a hólbs otn um vimva ont a hólbs nomitto ont um an viardt vour naina zobenz.

**Chiara Pompermaier**

### CIMBRO

**Ka Slege izta khennt augilekk di “Federazione Cimbri dei Sette Comuni”**

di Andrea Zotti

**I** Sette Comuni sono una terra di montagna con un importante bagaglio storico e culturale. Le persone e le istituzioni sono sempre pronte a lavorare per mantenere vive le tradizioni e quel poco che rimane della lingua Cimbra che ha vissuto un periodo di stallo dopo la Grande Guerra. Un nuovo progetto, presentato ad Asiago, è l’istituzione della “Federazione Cimbri dei Sette Comuni” che sorge per tutelare gli interessi della minoranza cimbra dell’Altopiano. Ora gli enti locali, regionali e statali, hanno un interlocutore diretto a cui rivolgersi per capire le esigenze e stilare assieme dei progetti di tutela della minoranza. Un nuovo passo verso la salvaguardia della lingua e della cultura cimbra.

Azung, a kultur odar di traditziongen von an lânt soin eppaz boma mage nia vorgëzzan: sianka azta di zaitn bekhsln ‘z barta hërta soin aparümmaz boda no iz guat zo halta in hêrtz bazzez iz gest vodar zait boda iz vorgânnt. Atz Lusém allz ditza iz no starch ägepunktet in lem von lânt: vil laüt arbatn vil zo halta au ünsar soin un di Lusémar sêlbart trang vür di zung un di kultur. Bar bizzan gërecht ke però biar atz Lusém soin nêtt di uantzegen Zimbarn: ‘z iz hërta schümma seng ke ünsarne nevan von Sim Kamoüdar o arbatn vil, azpe



# Arbatn vor di zung un di kultur



biar, zo halta au da Zimbar zung un da Zimbar kultur. Di earde von Sim Kamoüdar iz gântz schümma; ‘z iz an earde vo përgë pitt a gröasa kultur, a

**Dar Kamou vo Slege**  
**Archivio KIL**  
**Slege**  
**Archivio KIL**

länga stördja un vil traditziongen in a khlummana hoachebene von Vëneto. Di laüt sêlbart un dar Toalkamou soin stoltz vo allz daz sêll boda khinnt getânt zo halta au daz sêll boda no steat vodar stördja, vodar kultur un vodar Zimbar zung umbrömm in viln hōamse no Zimbarn. ‘Z tüat änt ke pinn Earst Bêltkriage dise Zimbarn hām vorlört

soine burtzan umbrömm sa soin khennt giströbet ummar pa Beleslânt. Di alte institutziongen o hām gitânt biane ma in hêrtz alle soin hërta gest zimbar ma in dise lestin djardar eppaz izzate nâ zo mövra. Sâ vert, ‘z djär 2012, izta gibortet di “Anagrafe dei Cimbri” un vil soins gest di laüt bodase soin ingemeldet azpe Zimbarn. Vor tausankh djär izta gest da alt Federatzion von Zimbarn boda hatt geschützt soine rêchte azpe mindarhait un est böllatmase bidar herrichtn. Vor lai an mânat durch ka Slege, izzate gihaltet an trêff zo lega nidar in atto costitutivo vodar “Federazione Cimbri dei Sette

Comuni” boda bill propio üntarstutzan nêtt lai da Zimbar zung ma di kultur un di tradizioneng o. Vo est vort, alle di institutziongen locali, vodar Provintz un vodar Redjion von Veneto hām an auntzegar ferâin bodase rapresentart alle zo vorstiana bazma hatt mângl, bazma mocht tian, bele prodjette magatn soin bichte un asó vür. Ditz iz sichar an ândadar groazan tritt boda zoaget bia di laüt soin no starch ägipuntet soinar stördja, kultur un zung boda no mang übarteng in di zaitn boda khemmen.

## Rolly Marchi à lascià pedies fones ence te Fascia

**S**i è spento a Milano all’età di 92 anni Rolly Marchi. Sportivo, alpinista, scrittore, giornalista, fotografo, era il “papà” del Trofeo Topolino.

A l’età de 92 egn l’é morta Milan Rolly Marchi, joralist, scrittor trentin e om da mont. 92 egn vivui a na vida piena, con pascion e legreza. L’era nasciù a Lavis tel 1921, e dò i studies a Rorei e tel Lizeo “Prati” de Trent l’à portà a cèsa na laurea n Jurisprudenza a Bologna, con n referat su la “responsabilitèdes ziviles n materia de sport”, segur una de la prumes tesi de chesta sort vegnudes a sel dêr te la Talia. A Trent aea metù n pè tel 1939 sia pruma lia dal sport, dal 1945 inant l’à envià via la scoles de ski del Mont Bondone e de la Paganella, che à

vedù desché protagonist ence Zeno Colò. Desché pascionà e promotor de vigni sport, l’é stat ensem a Mike Bongiorno l’ideator del “Trofeo Topolino” (che amò anchecondì l bina adum joegn de 40 nazioni) e che à envià via milesc de joenec’ al ski, e amò anter i organizatores de la “Tre-Tre” de Madonna de Campiglio. Tel 1959 l’à lurà tel comitat de endrez per la pruma garejèda de l KL, l “Kilometro Lanciato” sul Mont Bianch, a Courmayeur che dapodò l se à slarià fora te dut l mond. Corispondent envià per i maores foliec’ nazionei, se pel dir che l’é stat l soul joralist che à tout pèrt a duc’ i jeghes olimpics da d’ invern, da l’an 1948 al 2006. Te chisc ultimes vint egn l’à metù ensem a la aprejeda e eleganta rivista “La Buona Neve”, con de bie

retrac’ del mond de la Elpes e de si protagonisc’. Te sò mestier de promotor, te passa 50 egn de pascion per i monc’ e per la neif, l’à sapù soraldut descörir e viventèr l talent de Gustaf Thoeni, Piero Gros, Alberto Tomba, apede a n muie de etres, tant che la FIS, Federazion Internazionèla del Ski, tel 2004, i l’à nominà personaje de onor del ski mondiel. L’é stat compagn de rampinedes di protagonisc de sò temp, da Dino Buzzati, Walter Bonatti e Reinhold Messner, Bepi Defrancesch, e l’é ruà da spes te Fascia con chela che l’aea n leam particolar. Amich de Mario Jori, l’era de ciasa tel refuge Castiglioni, sun Fedaa e l’à abù



l’endrez de l “Gigantissimo” de la Marmoleda, e ence del Trofeo Mediolanum, sun Lusia, che per 6 egn a la longia l’é stat fojina di maores talenc’ del ski nazionei. Per l 90jem cedeam, acà doi egn, l’é vegnù festejè te la Scola de Polizia de Moena da Gustaf Thoeni, Angelo Weiss, Cristian Deville, Stefano Gross, Alberto Tomba e Chiara Costazza. I joegn atlec’ del Ski Team Fascia e de la Monti Pallidi ge se à stent dintorn a ge cianter na viva e i miore augures. La sepoltura la è stata en mercol te la gejia de San Sempliciano a Milan e en jebia na seconda zerimonia, a Centa san Nicolò, te la Vasugana, lo che Rolly Marchi l’é vegnù sepoli adum a sia mère.

**m.d.**